

Spanisch
über schulische Englisch- und Französischkenntnisse

Editiones EuroCom

herausgegeben von

Horst Günter Klein, Franz-Joseph Meißner,
Claudia Polzin-Haumann, Tilbert Dídac Stegmann, Lew N. Zybatow

Vol. 35

Horst G. Klein und Jochen Strathmann

Spanisch über schulische Englisch- und Französischkenntnisse

Leitfaden zur multimedialen Anwendung
der Methode EuroCom

Bibliographische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



Die Methode EuroCom erhielt 1999
vom Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr
in Österreich das EUROPASIEGEL für innovative Sprachenprojekte

© Horst G. Klein und Jochen Strathmann, Frankfurt am Main 2011

Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

EuroCom® ist geschütztes Markenzeichen.

Information über EuroCom in 12 Sprachen im Internet unter
www.eurocomprehension.info

Printed in Germany

ISBN 978-3-8322-9791-6

Dieses Buch liegt auch als Volltext-Datei auf der Homepage des Shaker Verlags zum Download bereit.

Shaker Verlag GmbH · Postfach 101818 · 52018 Aachen
Telefon: 02407 / 9596-0 · Fax: 02407 / 9596-9
Internet: www.shaker.de · E-Mail: info@shaker.de

Inhalt

Vorwort	11
1. Digitale Einführung in die Methode EuroCom	13
1.1 Die Methode EuroCom	13
1.2 Die Transferinventare	14
1.3 Französisch – ideale Brückensprache	17
1.4 Das Englische als Basismodul	18
1.5 Kursgesteuerte Einführung in die Methode EuroCom	23
2. Kompetenzerwerb im multimedialen EuroCom-Unterricht	24
2.1 Kompetenzorientierung und EuroCom	25
2.2 Multimedialer Kompetenzerwerb	29
3. EuroCom-Online: Spanisch	35
3.1 Multimediale Bestandteile	36
3.1.1 Intelligente Hypertextarchitektur	37
3.1.2 Texte	38
3.1.3 Bilder	39
3.1.4 Auditive Wiedergabe	39
3.1.5 Animationen und Simulationen	40
3.1.6 Notizblock	41
3.2 Programmablauf	42
3.2.1 1. Schritt: Textbearbeitung	42
3.2.2 2. Schritt: Kontrollfragen	44
3.2.3 3. Schritt: Übersetzungsvergleich	45
3.2.4 4. Schritt: Lernfortschritt	46
4. Von der Hör- und Lesekompetenz zur Sprechkompetenz	49
4.1 Lesekompetenz in nahverwandten Sprachen	49
4.2 Hörverstehen in nahverwandten Sprachen	49
4.3 Von der Rezeptivität zur Produktivität	52

4.4	Trainingsmaterial zur Sprechkompetenz	53
5.	Spanisch interkomprehensiv	54
5.1	Internetkurs: www.eurocomprehension.com (Spanisch)	56
5.2	Begleitbuch: Spanisch interkomprehensiv	62
5.3	Übungsbücher: <i>Europa International</i> und <i>Große Europäer</i>	68
5.4	PowerPoint-CD: Spanisch	70
5.5	Protokollierte Projektwoche Spanisch interkomprehensiv	73
5.6	Sprechtraining Spanisch	75
6.	Sprachporträt des Spanischen	76
6.1	Die Brückensprachen im Verhältnis zum Spanischen	76
6.2	Aussprache und Schrift	77
6.3	Artikel	80
6.4	Präpositionen	80
6.5	Zeiteinteilung	80
6.6	Familie und Personen	81
6.7	Häufigste Nomina	81
6.8	Häufigste Adjektive	82
6.9	Abweichungen	82
6.10	Steigerung	82
6.11	Konjunktionen + Ja/Nein	83
6.12	Personal- und Possessivpronomen	84
6.13	Pronomen	84
6.14	Adverbien	85
6.15	Die zwanzig häufigsten Verben	86
7.	Die Strukturwörter des Spanischen	87
8.	Lautentsprechungsformeln	91
9.	Weitere Übungsportale und -materialien im Internet	95
10.	Bibliographie	97